



## 15 TEMMUZ DEMOKRASİ VE MİLLİ BİRLİK GÜNÜ



## MEGEMLÉKEZTEK A DEMOKRÁCIA ÉS NEMZETI EGYSÉG NAPJARÓL TİCARET ODASINDAN PANDEMİ TOPLANTISI



## KAMARAI ÉRTEKEZLET ÉLŐBEN

# APLATINUM

BUSINESS AVIATION SERVICES



EXKLUZÍV HOSTESS ÉS LOUNGE SZOLGÁLTATÁS A BUDAPESTI REPTÉREN

CHECK-IN  
ASSZISZTENCIA

KOMFORTOS  
VÁRÓK

PRIVÁT  
TRANSZFER



[WWW.CELEBIHANDLING.HU](http://WWW.CELEBIHANDLING.HU)



# 15 TEMMUZ DEMOKRASİ VE MİLLİ BİRLİK GÜNÜ



Budapeşte'de "15 Temmuz Demokrasi ve Milli Birlik Günü" dolayısıyla tören düzenlendi.

15 Temmuz Demokrasi ve Milli Birlik Günü kapsamında Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçiliği tarafından ELTE Üniversitesi Kütüphanesi binasında gerçekleştirilen etkinlik, saygı duruşunda bulunulması, İstiklal Marşı, ardından ise Macaristan milli marşının okunmasıyla başladı.

Kazakistan, Azerbaycan, Malezya Büyükelçileri, Macar-Türk Ticaret Odası, Gül Baba Vakfı, Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü, Türkiye Budapeşte Din Ataşeliği, Uluslararası Demokratlar Birliği (UID), Polat Holding ve Çelebi Holding temsilcilerinin yanı sıra Türk ve Macar vatandaşları katıldı.

Anma programı kapsamında belgesel filmi gösterimi de yapılırken, Büyükelçi Oktay, törende yaptığı konuşmada, 15 Temmuz darbe girişiminin modern Türkiye tarihinin en karanlık bölümlerinden birini oluşturduğunu ve Türkiye'nin barışını hedef aldığını söyledi.

Türkiye'nin FETÖ'ye karşı son 4 yılda ciddi mücadele verdiğine dikkati çeken Oktay, tehlikenin büyük oranda bertaraf edildiğini ama henüz tamamen ortadan kalkmadığını ifade etti.

UID Macaristan Başkanı Mehmet İncoğlu törenin ardından yaptığı açıklamada, hain FETÖ darbesi nedeniyle 241 masum insanın şehit olduğunu, binlerce kişinin ise yaralandığını, Türk devletine büyük acı yaşatan FETÖ ve üyelerinin yaptığı bu darbe teşebbüsünü tarihin hiçbir zaman unutmayacağını söyledi.

**MEHMET BAŞARAN**

## MEGEMLEKEZTEK A DEMOKRÁCIA ÉS NEMZETI EGYSÉG NAPIJÁRÓL



Európa számos országában ünnepélyes megemlékezést tartottak a július 15-i események évfordulóján.

Július 15, a Demokrácia és Nemzeti Egység Napjáról Törökország ausztriai, csehországi, spanyolországi, portugáliai, hollandiai és magyarországi külképviseletein is ünnepélyes programok szervezésével emlékeztek meg.

Az ünnepélyes megemlékezések a török himnusszal kezdődtek, majd tiszteletteljes, néma felállással adóztak július 15 emlékének. Ezt követően a hősi halottak emlékére recitáltak a Koránból, majd fohászkodtak értük.

A rendezvényeken filmet vetítettek a július 15 éjszakáján történekről. Emellett az AA hírügynökség fotóiból készült kiállítást is megtekinthettek a meghívottak.

A magyar fővárosban is megemlékezést tartottak a Demokrácia és Nemzeti Egység Napja tiszteletére. Az ELTE egyetemi könyvtárban rendezett ünnepségen jelen volt a Török Köztársaság budapesti nagykövete, Ahmet Akif Oktay, Kazahsztán, Azerbajdzsán, Malajzia nagykövetei, valamint török és magyar meghívottak is.

Oktay nagykövet a megemlékezésen mondott beszédében elmondta: a július 15-i puccskísérlés a modern Törökország történelmének egyik legsötétebb fejezete volt, s célja Törökország békéjének feldúlása volt.

Oktay nagykövet rámutatott: Törökország az elmúlt 4 évben állhatatos küzdelmet folytatott a FETÖ terrorszervezet ellen, s a veszélyt legnagyobb részben sikerült kiküszöbölnie, ám még nem számolta fel teljesen.

**MEHMET BAŞARAN**

## ► MACARİSTAN, TÜRK DÜNYASI İLE GÜÇLÜ BAĞLAR KURUYOR



Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi'nin (Türk Keneşi-Türk Konseyi) gözlemci üyesi Macaristan, Türk Konseyi ülkelerine yönelik iş birliği ve dayanışma adımlarıyla, Türk dünyası ile bağlarını güçlendiriyor.

Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Türkiye'nin kurucu üye olduğu Türk Konseyi, Türk dili ortak çatısı altında birleşen üye ülkelerin yanı sıra Türk dünyasının ve bölge ülkelerinin ekonomiden politikaya, turizmden eğitim ve spora kadar pek çok alanda iş birliğini ve etkinliğini artırmaya yönelik çalışmalarını sürdürüyor.

Konsey'in üyesi Özbekistan, zirve ve etkinliklere aktif olarak katılırken, Macaristan da yürütülen çalışmalara gözlemci üye statüsüyle 2018'den bu yana katkı sunuyor.

AA muhabiri, Türk Konseyi'nden edindiği bilgilerle, Macaristan'ın Türk dünyasına yönelik son dönemde attığı iş birliği ve dayanışma adımlarını derledi.

Budapeşte'de "Türk Konseyi" temsilciliği Macaristan'ın "Doğu Açılımı" olarak adlandırılan ve 2010'dan bu yana ülkenin Türk cumhuriyetleri, Rusya, Çin, Orta Doğu ve Asya'ya dönük yeni dış politika yönelimi doğrultusunda, bu ülke ile Türk Konseyi arasında yakın iş birliği kuruldu.

Kırgızistan'ın Çolpon-Ata kentinde 2018'de düzenlenen Türk Konseyi 6. Zirvesi sırasında Macaristan, Türk Konseyi'ne gözlemci ülke olarak katıldı. Macaristan'ın Türk Konseyi'ne üyelik sürecinde Türk cumhuriyetleriyle özellikle ekonomik ilişkileri güçlendirme hedefinin yanı sıra Macar halkının Türk tarihi, kültürü ve dili ile kurduğu bağ da etkili oldu.

Ülkenin gözlemci üyelik statüsü almasının ardından, Türk Konseyi Budapeşte Temsilciliği geçen yıl Eylül ayında açıldı.

Macaristan Dışişleri Bakanı Peter Szijjarto, son dönemde Türk Konseyi ülkelerine bir dizi ziyarette bulunurken, yeni tip koronavirus (Kovid-19) salgını sürecinde gösterilen karşılıklı dayanışma da ülkenin Türk dünyasıyla yakın ilişkilerini gözler önüne serdi.

Salgının başladığı ilk günlerde Türk Konseyi ülkeleri ve Macaristan arasında tıbbi ve insani malzeme tedariki konusunda iş birliği yapıldı.

Türkiye, Azerbaycan ve Özbekistan, Macaristan'a tıbbi ve insani malzeme desteğinde bulundu. Szijjarto, bakanlığın internet sitesinden yaptığı açıklamada bu iş birliğini, "Kimin gerçek dost olduğu zor zamanda belli oluyor" sözleriyle dile getirdi.

Szizjarto'nun da beraberinde tıbbi malzemeler götürerek Türk Konseyi ülkelerine yaptığı ziyaretlerde, Macaristan ve Türk Konseyi ülkeleri arasındaki ilişkilerin daha da güçlenmesi konusunda mutabakat sağlanırken, çok sayıda ikili anlaşma imzalandı.

Türkiye'ye ülkesinin gözlemci üyelik statüsünün ardından Türk Konseyi ülkelerine yönelik ilk ziyaretini 30 Haziran-1 Temmuz'da Türkiye'ye gerçekleştiren Szizjarto, Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, Enerji Bakanı Fatih Dönmez, Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan ve Sanayi ve Teknoloji Bakanı Mustafa Varank ile görüştü.

Szizjarto, ziyareti sırasında Bakan Çavuşoğlu ile düzenlenen ortak basın toplantısında, Türkiye- Macaristan ve Türkiye- Avrupa Birliği (AB) ilişkilerinde önemli iş birliği konularını dile getirdi.

AB'nin geleceğini Türkiye-AB ilişkisinin belirleyeceğini vurgulayan Szizjarto, AB'nin bu konuda ikiyüzlü değil açık ve samimi davranarak Türkiye ile karşılıklı saygı temelinde diyalog kurması gerektiğini söyledi.

Türkiye'nin 4 milyondan fazla mülteciye ev sahipliği yaptığına dikkati çeken Szizjarto, AB'nin Türkiye ile olan sığınmacı anlaşmasına uymaması durumunda çok sayıda sığınmacının Avrupa sınırlarına dayanacağına da işaret etti.

İki ülkenin Libya'nın istikrara kavuşturulması konusunda aynı görüşte olduğunu söyleyen Szizjarto, ayrıca, Macaristan'ın Türkiye ile ekonomik ilişkilerini geliştirmeyi sürdüreceğini, AB'nin de Türkiye ile bu alanda iş birliği yapması gerektiğini vurguladı.

Macaristan'ın enerji alanında da Türkiye'yle iş birliği içinde olduğunu belirten Szizjarto, TürkAkım doğal gaz boru hattının inşa edildiğini, Türkiye üzerinden Avrupa'ya ulaşacak doğal gazı Sırbistan'a taşıyacak boru hattının inşa edilmesiyle de bu hattan gelecek yıl ekim ayında 6 milyar metreküp doğal gazın ulaşacağını kaydetti. Ziyaret sırasında, Türkiye ve Macaristan arasındaki iş birliği ve dayanışmanın Kovid-19 salgını sürecinde devam ettiği de vurgulandı. Dışişleri Bakanı Çavuşoğlu, Macaristan'ın salgının yoğun olduğu süreçte gösterdiği güçlü dayanışmaya atıfta bulunarak hem Türkçe hem de Macarca da yer alan "Dost kara günde belli olur." sözünü kullandı.



## ▶ TİCARET ODASINDAN PANDEMİ TOPLANTISI



Toplantıya Katılanlar: Başkan Suat Karakuş, Başkan Yardımcıları: Taner Sarı (Çelebi Macaristan), Mehmet Başaran (Leventpress LTD), Hasan Kurt (Urban Deli LTD), Genel sekreter Mustafa Sezen (EGE Fruit LTD), yönetim kurulu üyeleri: Akos Kovacs (Ekol Lojistik Macaristan), Çağrı Oyman (Nurol Holding), Halit Demirok (Özaltın Holding), Atilla Özmeriç (Gladius Global LTD).

Macaristan'da 1999 yılında kurulan Macaristan Macar-Türk Ticaret Odası (Turkcham), COVID-19 salgını sürerken ilk yönetim kurulu toplantısını gerçekleştirdi.

Başkan Suat Karakuş yönetiminde akşam yemeğinin de buluşan yönetim kurulu üyeleri, yaklaşık 3 saat süren toplantıda önemli görüş alışverişinde bulundular.

Toplantıya Türk Hava Yolları'nın Macaristan Müdürü Akın Çarkçı da katılarak, Budapeşte-İstanbul-Budapeşte seferleri hakkında detaylı bilgiler verdi.

Turkcham Başkanı Suat Karakuş toplantıyla ilgili olarak Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, ticaret odası olarak Mart ayından bu yana şimdiye dek 4 online toplantı gerçekleştirdiklerini, bu dönemde ilk kez canlı bir şekilde bir araya gelerek toplantı yaptıklarını, salgının devam edeceğinin ortaya çıkmasıyla birlikte oda olarak atmamız gereken adımları konuştuklarını kaydetti. Toplantının oldukça verimli geçtiğini dile getiren başkan Karakuş, "Üzgünüm ancak salgının ikinci dalgası gelmek üzere. İşte bu dönemde Türkiye'den sağlık malzemelerinin getirilerek Macaristan'da depolanmasının ve ülke içinde, hatta diğer ülkelere ihraç edilmesinin gerektiğine inanıyorum. THY Macaristan Müdürü Akın Çarkçı da yönetimimize uçuşlar hakkında çok detaylı bilgiler sunması önemliydi. Şirketlerimizin iş yaptığı şirket yetkililerinin Macaristan'a gelebilmesi ve birlikte çalışabilmesi için önemli bilgiler verdi, kendisine teşekkür ediyorum" diye sözlerini tamamladı.

Odanın yönetim kurulu üyesi Ekol Lojistik Macaristan Genel Müdürü Akos Kovacs ise, toplantının gerçekleşmesine mutlu olduğunu, bundan sonra atılacak adımlar hakkında konuştuklarını, oldukça verimli bir toplantı olduğunu, salgına rağmen her ay en az bir ez toplantı yapmalarının çok yararlı olacağına inandığını söyledi.

**PÉTER IMRIK**

## ▶ KAMARAI ÉRTEKEZLET ÉLŐBEN

Magyarország 1999-ben alakult Magyar Török Kereskedelmi Kamara (Turkcham) a covid-19 pandémia után először tartott vezetőségi értekezletet élőben. A kamara elnöke Suat Karakuş elnöksével találkoztak a vezetőségi tagok. A közel három órán keresztül tartó, vacsorával egybekötött értekezleten tájékoztattak egymást milyen lépéseket fognak tenni a következő napokban.

Az értekezleten a Török Légitársaság magyarországi irodájának igazgatója, Akın Çarkçı elmondta, mi a helyzet a Budapest Isztambul Budapest közötti menetrendszerű járatokkal. Korábban naponta három alkalommal is volt járat, a járvány kitörése után sokáig szünetelt a légiközlekedés a két desztináció között. Ma már újra heti két alkalommal repülnek a gépek.

Suat Karakuş a Híd-magazinnak elmondta, március óta négy alkalommal tartottak online értekezletet, de most, hogy élőben találkoztak közel három órán keresztül a jövőbeli lépésekről beszélgettek, mivel úgy néz ki, hogy folytatódik a járvány. Karakuş megjegyezte, "sajnálatos, de úgy néz ki, hogy a kapuban van a második hullám és ebben az időszakban Törökországból kellene hozatni egészségügyi eszközöket és itt tárolni Magyarországon, szükség esetén Magyarországon belül, illetve a környékbeli országokba kellene szállítani ezeket az eszközöket. Külön örülünk a mai találkozásnak, hiszen a Török Légitársaság igazgatója tájékoztatott minket milyen lépésekre kellene számítani, mert mindannyiunknak török cégek a partnereink, azok vezetői munkatársainak Magyarországra kellene érkezni, és ezekkel kapcsolatban szabályok vannak."



Az Ekol Logistic magyarországi vezérigazgatója Kovács Ákos következőket mondta. "Most találkoztunk először, a vírushelyzet alatt volt négy zoom konferenciánk. Így aztán tartottuk a kapcsolatot, megbeszéltük mit tud segíteni a kamara. Ez most az első alkalom, hogy személyesen is találkoztunk és átbeszéltük a tapasztalatokat, hogy kinek milyenek a kilátásai a jövőre nézve, hogyan tudunk segíteni a tagoknak, illetve bármilyen társadalmi felelősség vállalásban részt venni".

**IMRIK PÉTER**

# TİCARETTE SINIR YOK KERESKEDELEM FEJLESZTÉSI LEHETŐSÉGEK HATÁROK NÉLKÜL

Türkiye'deki şirketlere ürün ve hizmet satmak;  
uzun soluklu ve güvenilir iş birlikleri  
kurmak istiyorsanız Macaristan İhracatı  
Teşvik Ajansı HEPA'nın Türkiye ofisinin  
ücretsiz danışmanlığından faydalanabilirsiniz.

Amennyiben magyar-török kereskedelmi  
kapcsolatokat építene, illetve innovatív termékeit,  
szolgáltatásait szeretné Törökországban  
értékesíteni, a HEPA Magyar Exportfejlesztési  
Ügynökség törökországi irodájának ingyenes  
szaktanácsadásával ezt könnyedén elérheti.





## GÜL BABA TÜRBESİ ULUSLARARASI ÖDÜLLER KAZANDI

Uluslararası mükemmeliyet ödülleri, Gül Baba Türbesi'nin olağanüstü kültürel değerini yansıtıyor.

2018 yılında tamamen yenilenen, Budapeşte'nin en eski anıtlarından biri olan Gül Baba Türbesi, Uluslararası Gayrimenkul Federasyonu'nun 2020 yarışmasında iki mükemmeliyet ödülü kazandı. İki yıl önce Türk ve Macar devletlerinin işbirliği ile yenilenen kompleks, kamu binaları kategorisinde altın, kültürel mirası koruma kategorisinde de gümüş ödülün sahibi oldu.

Türk ve Macar hükümetlerinin katkılarıyla, 2018 yılında Rózsadomb'un doğu yamaçlarında birkaç yıl süren hazırlık ve inşaat çalışmalarının ardından Gül Baba Türbesi yenilenerek genişletilmiş bir şekilde ziyaretçilerin hizmetine sunulmuş ve mekan olağanüstü bir turistik cazibe haline gelmiştir. Projenin eşsiz doğası ve üstün mimari kalitesi, Uluslararası Gayrimenkul Federasyonu'nun (FIABCI) da dikkatini çekti ve bu nedenle Gül Baba Türbesi, bu yılki mimari ödüllerden ikisini kazandı: kamu binaları kategorisinde altın, kültürel mirası koruma kategorisinde de gümüş ödülün sahibi oldu. Aynı projenin, aynı yılın farklı kategorileri arasında hem birinci hem de ikinci sırada yer alması ender görülen bir durumdur, bu da Gül Baba Türbesi'nin restorasyonunun uluslararası önemini göstermektedir.

Türbe'nin mükemmeliyet ödülüne layık görülmesi ile bağlantılı olarak FIABCI jüri, projenin sadece türbe binasının kendisini ve yakın çevresini yenilemekle kalmayıp aynı zamanda mimari ve peyzaj mimarisini birleştiren birleşik bir yaklaşım sayesinde, tüm kompleksin yeni bir görünüme sahip olduğunu ve ayrıca geçmişte büyük ölçüde ihmal edilen çevredeki sokakların da yenilendiğini vurguladı.

Restorasyonun belirtilen ve kesin hedeflerinden biri de türbe ile eski Wagner Villası'nı yeni bir kültürel kompleks yaratmanın yanında, Rózsadomb'un doğu yamaçlarının tamamen canlandırarak bir şekilde yenilenmesine katkıda bulunması yatırımcıların niyetleri ile uyumlu görünmektedir. Bu bağlamda, Wagner Villası'nın mahzeni ve burçların terasları kullanılarak, ziyaretçilerin konforunu ve rahatlığını sağlamanın yanı sıra üst düzey kültürel etkinlikler düzenlemeyi mümkün kılan bir konferans salonu, sergi alanı ve kafe oluşturulmuştur. Tarihi mekanın tüm ihtiyaçları karşılayan modern yapısı, XXI. yüzyıl teknolojisi ile birlikte ziyaretçilerin bilgilenmelerini ve eşsiz bir atmosferi deneyimlemelerini sağlamaktadır. İç park ve Akdeniz'e özgü asma bahçesi'nin sofistike tasarımı ile yatırımcılar, Margit Bulvarı'nın hareketliliğinden sadece birkaç adım ötede hoş ve benzersiz bir ortam yaratmışlardır. Restorasyon Gül Baba Sokağı ile birlikte Vérhalom ve Turbán sokaklarını da kapsamıştır, ayrıca bu iki sokakta turist otobüslerinin girişine olanak sağlanmıştır.

Bu çerçevede, Gül Baba Türbesi'nin başkentin kalbinde eşsiz bir kültürel ve turistik değer haline geldiğini söylemek abartı olmayacaktır, bu da diğer büyük devlet yatırımlarıyla birlikte Budapeşte'nin çekiciliğini ve uluslararası itibarını daha da artırmaktadır - bunun teyidi Uluslararası Gayrimenkul Federasyonu tarafından takdim edilen iki mükemmeliyet ödülüdür.

Gül Baba Türbesi Mirasını Koruma Vakfı Başkanı Adnan Polat, mükemmellik ödülleri hakkında şu şekilde konuştu: "Gül Baba Türbesi'nin Uluslararası Gayrimenkul Federasyonu 2020 Prix d'Excellence yarışmasında altın ve gümüş ödül kazanması, Gül Baba Türbesi ve çevresinin yenilenmesi sırasında Türk ve Macar hükümetlerinin gerçekleştirdiği son derece önemli çalışmaların onurlandırılmasıdır. Türbe'nin aynı zamanda Budapeşte'nin en eski tarihi anıtlarından biri olduğunun önemini vurgulamak gerekir. Gül Baba Türbesi Mirasını Koruma Vakfı olarak kompleksin işletilmesinde önemli bir role sahip olduğumuz için, ayrıca Macar başkentinin kültürel yaşamında seçkin mekanlardan biri, ve dinamik olarak büyüyen Türk-Macar kültürel ve iş ilişkileri için önemli bir merkez haline gelmesinden dolayı özellikle gurur duyuyorduk". Gül Baba Türbesi Mirasını Koruma Vakfı, Gül Baba Türbesi ve çevresinde yer alan bahçelerin yanı sıra bunlarla ilişkili eşsiz kültürel değerlerin korunmasını, işletilmesini ve bakımını sağlamak amacıyla 2017 yılında Macar Devleti tarafından kurulmuştur. Vakıf - mesleki ve kültürel programlar düzenleyerek - Macar-Türk ilişkilerini geliştirmeye ve genişletmeye gayret göstermektedir.

Gül Baba Türbesi, ulusal ekonomik örneğe sahip bir anıt ve özel olarak korunan bir arkeolojik kazı alanıdır. Gül Baba, Fatih Sultan Mehmet devrinde Avrupa'ya gerçekleştirilen seferler sırasında Osmanlı ordusuna eşlik eden bir Bektaşî dervişidir. Adında yer alan „gül" terimi, Gül Baba'nın Allah'ı derin ve aşkın bir şekilde tanıyan bir derviş olduğunu ve zamanının tasavvuf geleneklerine dayanan manevi bir rütbeyi işaret etmektedir.

Gül Baba, 1541 yılında Kanûnî Sultan Süleyman ile Budin'e gelmiştir. Efsaneye göre, 2 Eylül 1541 tarihinde şehrin fethi onuruna düzenlenen Şükran Günü'nde vefat ettiğine inanılmaktadır. Padişah, saygı duyulan dervişin cenazesine katılmış ve Gül Baba'yı şehrin koruyucu azizi olarak ilan etmiştir. Gül Baba'nın kabrinin üzerine türbeyi, 1543-1548 yılları arasında 3. Budin Beylerbeyi inşa ettirmiştir.

Uluslararası Gayrimenkul Federasyonu ödüllerine tekrar dönecek olursak, Macar katılımcılar için bu yılın son derece başarılı geçtiği söylenebilir: Macar projeleri, 17 Temmuz 2020 tarihinde yayınlanan FIABCI kazananlar listesinde yer aldığı üzere toplam iki altın ve dört gümüş mükemmeliyet ödülü kazanmıştır. Bu durum, son yıllarda Macaristan'daki büyük ölçekli yatırımların Macaristan'ı giderek uluslararası gayrimenkul dünyasına tanıttığını göstermektedir.



Gül Baba Vakfı  
Başkanı Adnan Polat

## ▶ NEMZETKÖZI NÍVÓDÍJAK A GÜL BABA TÜRBÉNEK

Nemzetközi nívódíjak jelzik Gül Baba Türbéjének kimagasló kulturális értékét.

Két nívódíjat is kapott a Nemzetközi Ingatlan Szövetség 2020-as pályázatán Budapest egyik legrégebbi, 2018-ban teljeskörűen renovált műemléképülete, Gül Baba Türbéje. A török és a magyar állam összefogásában két éve megújult létesítmény a középületek kategóriájában arany, az örökségvédelem kategóriában pedig ezüst nívódíjban részesült.

Kiemelkedő turisztikai attrakciót teremtett a Rózsadomb keleti lejtőjén a török és a magyar kormány 2018-ban, amikor több évet igénybe vevő előkészítő és kivitelezési munkálatok után felújított és kibővített állapotban átadták a közönségnek Gül Baba Türbéjét. A projekt egyedülálló jellege és kimagasló építészeti minősége a Nemzetközi Ingatlan Szövetség (FIABCI) figyelmét is felkeltette, ugyanis a Gül Baba Türbéje pályaműve az idei építészeti nívódíjak közül kettőt is elnyert: a középületek kategóriájában arany, az örökségvédelem kategóriában pedig ezüst nívódíjat kapott. Az, hogy egyazon projekt mind első, mind második helyezést ér el ugyanazon év különböző kategóriái között, ritkán fordul elő, így ez is mutatja a Gül Baba Türbéje rekonstrukció nemzetközi jelentőségét.

A FIABCI bírálóbizottsága egyebek mellett azt emelte ki a nívódíjak odaítélésével kapcsolatosan, hogy a projekt keretében nemcsak maga a türbe épülete és közvetlen környezete újult meg, hanem egy egységes szemléletű, építészeti és tájépítészeti elemeket ötvöző megközelítésnek köszönhetően egy teljes épületegyüttes kelt új életre, sőt, a sok helyütt korábban igencsak elhanyagolt környező utcák is megújultak.

Ez egybecseng a beruházók szándékával, a felújítás egyik kimondott és határozott célja ugyanis a türbe és az egykori Wagner-villa területének oly módon történő renoválása volt, ami egy új kulturális épületkomplexum megteremtésén túl hozzájárul a Rózsadomb keleti lejtőjének teljes megújulásához is. Ennek jegyében, a Wagner-villa pincerendszerének és sarokbástyáinak hasznosításával kilátóteraszok, konferenciaterem, kiállítóter, ill. egy kávézó létesült, ami a látogatók kényelmének és pihenésének biztosítása mellett nívós kulturális események megszervezését is lehetővé teszi. A történelmi helyszínen korszerű, minden igényt kielégítő XXI. századi technológia segíti elő a látogatók tájékozódását és a különleges hangulatú élményvilág átélését. A belső park és a mediterrán függőkert igényes kialakításával a beruházók különleges üde színfoltot teremtettek, alig néhány lépésnyire a Margit körút forgatagától. A rekonstrukció a Gül Baba utcát, ill. a Vérhalom és Turbán utcákat is érintette, utóbbiakat többek között turistabuszok fogadására is felkészítették.

Mindezek fényében nem túlzás kijelenteni, hogy Gül Baba Türbéje olyan egyedülálló kulturális és turisztikai értékévé vált a főváros szívében, amely a többi kiemelt kormányzati beruházással együtt tovább emeli Budapest vonzerejét és nemzetközi híret – ennek visszaigazolása a Nemzetközi Ingatlan Szövetség két nívódíja is.

„Az, hogy Gül Baba Türbéje egy arany és egy ezüst fokozatú díjat nyert el a Nemzetközi Ingatlanszövetség 2020. évi Prix d'Excellence versenyén, óriási elismerése annak a rendkívül jelentős munkának, amelyet a török és a magyar kormányok végeztek Gül Baba sírjának és környékének felújítása során. Fontos kiemelni, hogy ez egyben Budapest egyik legrégebbi történelmi emlékműve. Kiemelten büszkéek vagyunk arra, hogy a Gül Baba Türbéje Örökségvédő Alapítványként fontos szerepet játszunk a létesítmény üzemeltetésében, ill. abban, hogy az a magyar főváros kulturális életének egyik kimagasló helyszínévé, valamint a dinamikus növekvő török-magyar kulturális és üzleti kapcsolatok fontos csomópontjává váljon” – mondta Adnan Polat, a Gül Baba Türbéje Örökségvédő Alapítvány elnöke.

A Gül Baba Türbéje Örökségvédő Alapítványt a Magyar Állam alapította 2017-ben, kiemelt feladata Gül Baba Türbéje és az azt körülvevő kert, valamint az ezekhez kapcsolódó páratlan kulturális értékek megóvása, üzemeltetése és fenntartása. Az alapítvány – szakmai és kulturális programok szervezésével – hangsúlyosan törekszik a magyar-török kapcsolatok fejlesztésére, bővítésére is.

Gül Baba Türbéje egy nemzetgazdasági szempontból kiemelt műemlék, kiemelten védett régészeti lelőhely. Gül Baba – ami törökül azt jelenti, „A Rózsák Atyja” – bektasi dervis volt, aki II. Mohamed uralkodása idején kísérte el a hódító ottomán hadsereget annak európai katonai hadjáratai során. Nevében a „rózsa” megnevezés az akkori iszlám misztikus hagyományok alapján egy lelki rangot jelzett, amely szerint Gül Baba az Istent mélyrehatóan, transzcendes módon ismerő szerzetes volt.

Gül Baba 1541-ben érkezett Budára I. Nagy Szulejmán szultánnal. A legenda szerint a város elfoglalása tiszteletére rendezett hálaadás napján halt meg, 1541. szeptember 2-án. A szultán részt vett a köztiszteletnek örvendő szerzetes temetésén, és Gül Babát Buda védnőkévé nyilvánította. Gül Baba sírja fölé az emlékhelyet 1543 és 1548 között a harmadik budai pasa építtette.

Visszatérve a Nemzetközi Ingatlan Szövetség díjaira, az idei év kiemelkedően sikeresnek mondható a magyar pályaművek tekintetében: magyar projektek összesen két arany, és négy ezüst nívódíjat zsebeltek be a FIABCI 2020. július 17-én nyilvánosságra hozott díjazotti listáján. Ez jól mutatja, hogy az utóbbi évek nagy léptékű magyarországi beruházásai egyre inkább felhelyezik hazánkat a nemzetközi ingatlanfejlesztések térképére.





## TÜRK YARDIM KURULUŞLARINDAN MACARLARA KURBAN BAĞIŞI



Merkezi Türkiye'de olan İnsan Hak ve Hürriyetleri (İHH), Almanya ile Avusturya'da faaliyet gösteren Sadakataşı ve Hasane yardım kuruluşları, bu yıl da geçtiğimiz yıl olduğu gibi Macaristan'da kurban bağışlarında bulundu.

Kurban Bayramı nedeniyle Macaristan İslam Cemiyeti ile birlikte organize olarak Macaristan içinde başkent Budapeşte, Szeged, Győr, Debrecen, Tiszlök ve Siklos şehirlerinde yüzlerce yoksul Macar ailesine kurban eti dağıttı. Macar İslam Cemiyeti ve Türk yardım kuruluşlarının temsilcileriyle birlikte toplam 33 büyükbaş, 34 küçükbaş kurban kesilerek yüzlerce aileye taksim edildi. Kurban kesme ve dağıtma programını İHH adına yöneten Türk-Macar Kültür Merkezinin Başkanı Ahmet Barışıl, yaptığı açıklamada, İHH'nun yıllardır ihtiyaç sahiplerinin yardımına koştuğunu söyledi. Barışıl, kurban etlerinin her yıl olduğu gibi bu yıl da Macar İslam Cemiyeti Merkezi önünde dağıtıldığını kaydetti.

Barışıl, İHH'nın Kurban Bayramı dolayısıyla bu yıl da birçok ülkede proje yürüttüğünü, bu kapsamda Macaristan'da da ihtiyaç sahiplerine ulaştırılmak üzere 10 büyükbaş hayvanın kesildiğini bildirdi.

Necati Yener Hasane Yardım Derneği Almanya yöneticisi Macaristan'da 20 büyükbaş kurban keserek Budapeşte, Szeged şehirlerinde dağıttıklarını, bundan böyle yardımları düzenli olarak Macaristan'da yapacaklarını kaydetti.

Macaristan İslam Cemiyeti Başkanı Zoltan Bolek kurban bağışlarıyla ilgili olarak Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, bu yıl Türk yardım kuruluşlarının adeta birbirleriyle kıyasıya bir yardım yapma rekabetine girdiğini belirtti. Bolek, "Bu sayede yüzlerce aile, bin kişinin üstünde yoksul insanın evlerine et girdi, özellikle bazı Macar belediye başkanları ve bazı Hristiyan papazların yapılan yardımlardan dolayı bizlere teşekkür etti. Yardım eden Türk kuruluşlarından Allah razı olsun. Macar halkı adına kendilerine minnettarım" diye sözlerini tamamladı.

## TÖRÖK CIVIL SZERVEZETEK SEGÍTETTÉK A MAGYAROKAT

Törökországban ismert Emberi Jogok és Szabadság Egyesülete (İHH) és a Németországban és Ausztriában tevékenkedő Sadakataşı és Hasane segélyszervezetek ebben az évben is, az iszlám vallás egyik legnagyobb ünnepén az Áldozati ünnep (Kurban Bayramı) alkalmával segítettek a Magyarországon élő rászorulókat.

A török segélyszervezetek a Magyar Iszlám Közösség együtt szervezték meg, hogy 33 szarvasmarhát és 34 birkát levágtak, és Magyarország számos városában, így Budapesten, Szegeden, Győrben, Debrecenben, Tiszlökon, Siklósan az itt élő rászorulóknak osztogatták a húst. Közel ezer fő kapott ebből a csomagból.

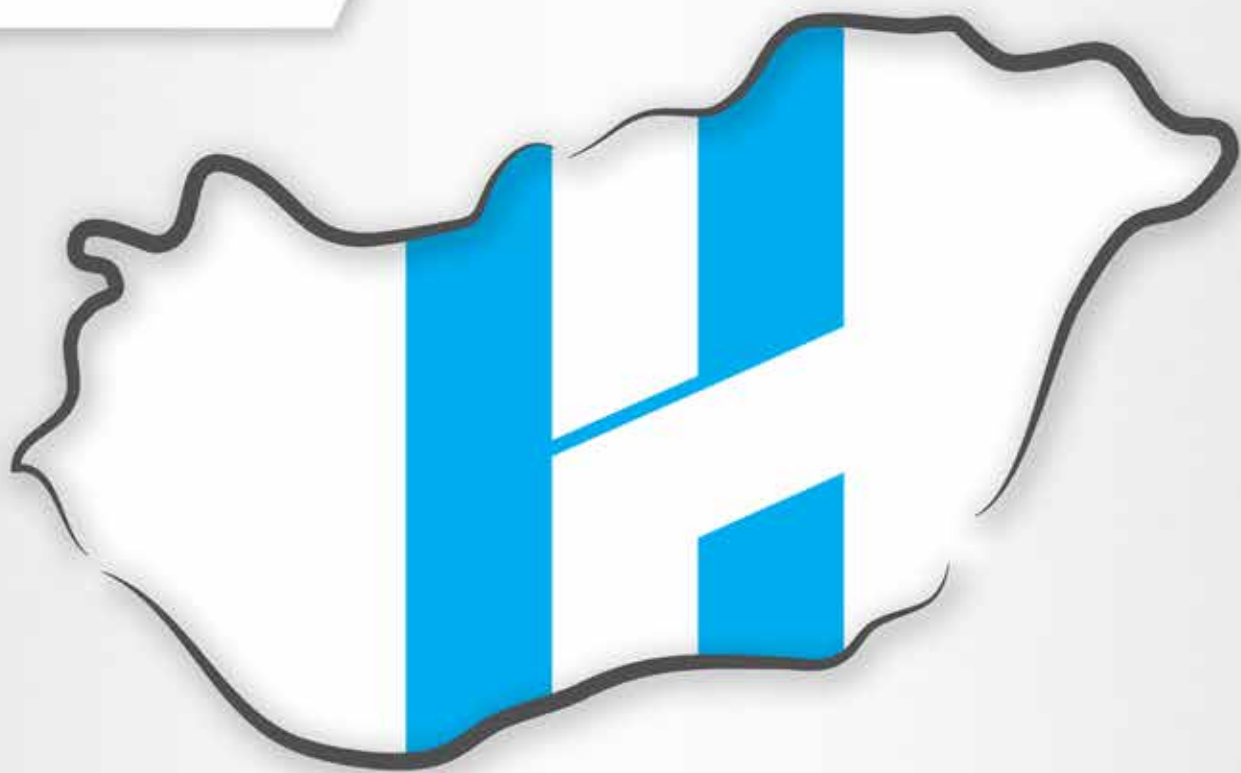
A Török Magyar Kulturális Központ elnöke, Ahmet Barışıl az ünnep alkalmával szétosztott segéllyel kapcsolatban elmondta, hogy az İHH már tavaly is segítette a rászorulókat, hogy húshoz jussanak.

A Magyar Iszlám Közösség 14. kerületben lévő központjában hosszú sorokban várakoztak az emberek a segélycsomagra, ahol is személyesen osztották a húsokat a közösség munkatársai.

A Magyar Iszlám Közösség elnöke Bolek Zoltán a lapunknak nyilatkozva elmondta, hálásak a török segélyszervezeteknek hiszen Magyarországon több tízezer családnál nem jut rendszeresen hús az asztalra. Az ünnep alkalmával több mint ezer főt juttattak húshoz.

Nagyon örül ennek, és bízunk benne hogy a következő években is lesznek ilyen jellegű események melyek szervezésében részt fognak venni.





[hungary@ekol.com](mailto:hungary@ekol.com)

[ekol.com](http://ekol.com)

+36 70 701 0746

## Intermodal

Budapest-Neuss and v.v. train service covers West Germany, NL, BE, FR and UK.

With this solution EKOL significantly reduces CO<sub>2</sub> emission.



## China Train

It is the first direct train between China and Budapest. That line links Hungary to the "One Belt - One Road Project" of China.

An average of 10,000 km distance will taken in 13-18 days.



## Groupage Service

We provide international daily groupage departures from different european locations to Budapest and vica versa:

- ES/Barcelona
- TR/Istanbul
- DE/Cologne
- BE/Gent
- NL/Tillburg



## Warehousing

Over 11.000 m<sup>2</sup> LEED certified warehouse area in Budapest. Healthcare warehousing and distribution according to GDP and GNP compliance in 2500 m<sup>2</sup>.

Various VAS inside the warehouse or on a special mezzanine area available.





## ▶ ERMENISZTAN'IN SALLDIRILARI BUDAPESTE'DE PROTESTO EDILDI



Azeriler, Türkler ve Macar vatandaşlarının da aralarında bulunduđu yaklaşık 250 kişilik grup, Budapeşte'deki Kahramanlar Meydanı'nda Ermenistan'ı protesto etti.

Ellerinde Azerbaycan, Türkiye ve Macaristan bayrağı taşıyan göstericiler, açtıkları pankartlarla Ermenistan'ı protesto ederken, Azerbaycan'a destek sloganları attı.

Gösterilere, Uluslararası Demokratlar Birliğı (UID) Macaristan yöneticileri, Macaristan İslam Cemiyeti, Macaristan'daki Türk ve Azeri sivil toplum örgütlerinin üyeleri de katıldı. Eylemin organizasyonunu yapan Macaristan-Azerbaycan Dostluk Derneğı Başkanı Ramiz Amirli yaptığı açıklamada, hain saldırıyla Azeri askerlerini şehit eden Ermenistan'ı protesto etmek amacıyla toplandıklarını ifade ederek Azerbaycan'a destek veren Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'a sonsuz teşekkür ettiklerini söyledi. Amirli, Karabağ yeniden Azerbaycan topraklarına katılana kadar mücadelelerinin süreceğini ifade etti. UID Macaristan Başkanı Mehmet İnceoğlu ise, kardeş Azerbaycan devletine yapılan her türlü saldırının Türkiye'ye yapılmış kabul ettiklerini belirterek, "Türkiye devleti Azerbaycan devletine desteğini her platformda açıkça veriyor. Bizlerde yurt dışında yaşayan Türk sivil toplum örgütleri ve Türk vatandaşları olarak Azeri kardeşlerimize desteğimiz tam olacaktır. Ermenistan'ın hain saldırılarının sonucuna katlanacak" diye konuştu. Ermenistan ordusunun Azerbaycan-Ermenistan sınırındaki saldırıları Budapeşte'de protesto edildi.

## ▶ MAGYARORSZÁG IS KIÁLLT AZERBAJDZSÁN MELLETT

Budapestben is tiltakoztak az örmény hadsereg támadásai és Hegyi-Karabah megszállása ellen

Az Azerbajdzsán-Magyarország Baráti Társaság, az Azeri-Magyar Fiatalok Egyesülete és az Azerbajdzsáni Kultúra Háza szervezte a demonstrációt a Hősök terén, melyen több tucatnyian vettek részt.

Az azeri, magyar és török zászlókkal felvonuló azeri, magyar és török résztvevők tiltakoztak az örmény hadsereg Azerbajdzsán elleni támadásai ellen, és a „Hegyi-Karabah a mienk, és a mienk lesz”, és „A haza nem osztható meg, a mártírok nem halnak meg” jelszavakat kiabálták.

Ramiz Emirli, Azerbajdzsán-Magyarország Baráti Társaság elnöke elmondta: Örményország megtámadta Azerbajdzsánt, az azeri seregnek hősi halottai vannak, s azért demonstrálnak, hogy ezt Európa is megtudja.

Hozzáátette: Sziijártó Péter külügyminiszter tárgyalta Ceyhun Bayramov azeri külügyminiszterrel, megújítva Magyarország azeri területi egység iránti támogatását.

Örményország július 12-én megtámadta Azerbajdzsánt. Az örmény hadsereg a határon, Tovuz térségében azeri állásokra támadt, ágyúlövésekkel is. Az azeri hadsereg viszonozta a támadást, mire veszteségekkel vonultak vissza.

Az összecsapásban 4 azeri katona hősi halált halt, 4 megsebesült.

A harcok a következő napokban folytatódtak, az azeri hadsereg 8 katonája, köztük egy őrnagy is hősi halált halt.

Bolek Zoltán, a Magyar Iszlám Közösség elnöke elmondta: az Európában erős lobbival rendelkező örmény diaszpóra hamisan és elfogultan mutatja be a valóságot, és álhírekkel téveszti meg a közvéleményt.



## KÜLTÜR MERKEZİNDE TÖRÖK KONSERİ



Gül Baba Kültür Merkezi'nde düzenlenen Tilla Török konseri büyük ilgi gördü. Türbe bahçesinde mükemmel bir Temmuz sonu akşamı düzenlenen konsere yaklaşık 100 kişi katıldı. Macarların genç halk türkücüsü Tilla Török'ün sahne aldığı konserte Erdiñ Tunçbilek basgitary-la Macar sanatçıya eşlik etti.



Ödüllü Macar sanatçı Tilla Török yaklaşık bir saat sahne aldığı konserinde Türkçe türkülerin yanı sıra, Macarca halk türkülerinin de yar aldığı repertuarını seslendirdi. Ustaca sazda çalabilen Török, diplomasını ünlü Macar müzik akademisi olan Ferenc Liszt Müzik Akademisi'nden aldı.

Konserin en dokunaklı türküsü ise Ozan Aşık Veysel'in dünyaca ünlü türküsü 'Uzun İnce Bir Yoldayım' oldu. Bu türküyü çaldığı bağlama ile mükemmel yorumlayan Tilla Török, izleyicilerden tam not aldı.

Konserte misafir sanatçı olarak yer alan Erdiñ Tunçbilek de yaptığı açıklamada, Tilla Török'ün Amerika'dan Kazakistan'a kadar halk türkülerini seslendirdiğini, kısa zamanda bu alanda sevilen sanatçıların başında geldiğini, konsere gösterilen yoğun ilginin kendilerini çok mutlu ettiğini söyledi.

Gül Baba Vakfı yöneticileri davetilere ücretsiz baklava ve şerbet ikramında bulundu. Bazı izleyiciler Gül Baba Vakfı'nın düzenlediği konserleri ilgiyle takip ettiklerini ve bu konserleri kaçırmadıklarını, emeği geçenlere teşekkür ettiklerini belirttiler.

**MEHMET BAŞARAN**

## TÖRÖK-MAGYAR NÉPDALOK A GÜLBABA TÜRBÉNÉL



„A virágnak megtiltani nem lehet...”

A Junior Prima díjas népzeneész, Török Tilla a magyar népzene egyik legismertebb képviselője, aki különleges helyet foglal el, mint a keleti, mint a nyugati világban.

A délvideki származású multiinstrumentalista énekesnő a sztyeppék zenéjének dinamizmusával, modern, fiatalos megvilágításban tolmácsolja a magyar és türk tudatú népek népdalainak érzésvilágát és zenei auráját a világ minden táján Kazaksztántól Amerikáig.

Tilla kislánykora óta a magyar népdalok búvkörében él, elkötelezett munkásságából is kiderül, hogy olyan utánozhatatlan zenei világot nyújt közönsége számára, amely a magyar- és testvérmépek népzenejét egyedi világzenei élménnyé varázsolja.

E koncert alkalmával anatóliai török és magyar népdalokból összeállított repertoárjába nyerhetünk betekintést. Olyan hangszereken játszik, mint a koboz, baglama, hegedű és a tilinka. Előadói diplomáját, valamint népihegedű mesterdiplomáját egyaránt a Liszt Ferenc Zeneakadémián szerezte.

Török Tilla művésznő koncertjén vendégművészként Erdiñ Tunçbilek is résztvesz.

A koncert gitáros vendégművésze, Erdiñ Tunçbilek diplomata család sarjaként általános iskolai éveiben Budapesten tanult, így tett szert tökéletes magyar nyelvtudásra, melyet Isztambulba való visszaköltözése után idegenvezetői karrierjében is jól kamatoztatott. Később a magyar és török kulturális- és üzleti kapcsolatok közelítése érdekében került ismét a magyar fővárosba, alkalmat teremtve a művésznővel való megismerkedésüknek.

A koncerten megszólaló magyar és török dallamok elemi tisztasága, szépívű kavalkádja hiteles előadásmóddal párosulva kuriózumértékű csemegét kínál. Ősi hangzásvilággal fűszerezett dallamokat hallunk, melyek mégis a jelenben tartják figyelmünket.

A koncerten elhangzott dalok: Fújnak a fellegek, Uzun Ince bir yoldayım, Úgy elmegyek arra a helyre, Nem zörög a levél, Yagmur yagar, Szerelem Betege, Var Git Ölüm, Tiszapart trilógia, Határtalanság, Tilinka solo, Gesi Baglarında

Ki megyek a hegyre, Nem úgy van most mint volt régen, E kertemben egy madar, Este jó szürkül bé, Altın Yüzügüm kirildi



## COVID-19 VÍRÜSE INAT KURBAN BAYRAMI NAMAZI



Tüm dünyayı etkisi altına alan, ekonomi, din, spor, müzik, neredeyse her alanda insanları negatif olarak perişan eden COVID-19 salgınına inat Budapeşte'de buluşan Müslümanlar, Kurban Bayramı namazını birlikte eda etti.

Kurban Bayramı'nın ilk gününde saat 07.00 öncesi Budapeşte'deki Yaşayan Anadolu Vakfı mescidinde buluşan çoğu Türk vatandaşı olan Müslümanlar, Din Ataşesi Şemsettin Arslan'ın kıldıracağı bayram namazında birlikte oldular.

Bayram namazına gelen Türk ve Macar vatandaşlarının yanı sıra farklı milletten Müslümanlar, seccadelerini yanında getirerek Kurban Bayramı namazını koronavirüs Covid-19 tedbirleriyle kıldı.

Budapeşte Büyükelçiliği Diyanet İşleri Başkanlığı Din İşleri Koordinatörü ve İmamı Şemsettin Arslan, birlik beraberlik ve Kurban bayramı konulu vaaz verdi. Şemseddin Arslan Hoca tüm Müslümanların Kurban bayramlarını tebrik ettikten sonra bayramda dost akraba ve hastaların ziyaret edilmesi ve kışkınlıkların kalmaması gerektiğini cemaate anlattı. Uluslararası Demokratlar Birliği (UID) Macaristan Başkanı Mehmet İncoğlu Köprü Dergisi'ne bayram namazının ardından yaptığı açıklamada, Korona virüsünün dünyayı her alanda çok kötü etkilediğini, salgın rağmen yaklaşık 70 kişinin bayram namazına gelerek dini görevlerini yerine getirdiğini, Kurban Bayramının İslam aleminin yanı sıra tüm insanlığı hayırlı olmasını dilediğini kaydetti.

Hoca Şemsettin Arslan ise, aylardan bu yana cemaatle kılınan namazların salgın nedeniyle tedbirler olarak kılındığını, herkesin seccadelerini ve maskelerini yanında getirdiğini, öte yandan tedbirler çerçevesinde insanların birbirine gerekli uzakta olarak namaz kılındığını, Kurban Bayramı namazının da bu tedbirlerle kılındığını söyledi. Hoca Arslan, tüm İslam aleminin bayramını tebrik ettiğini kaydetti.

Kılınan namazın ardından Budapeşte'nin 10. Bölgesindeki Galiçya Cephesi Türk Şehitliği ve hemen yanındaki Müslüman mezarlığı da ziyaret edildi.

## COVID-19 VÍRUS SEM TUDTA MEGÁLLÍTANI AZ ÜNNEPI IMÁT

A covid-19 pandémia az egész világon éreztette hatását, szinte az élet minden területén. Budapesten az Áldozati ünnep első napján reggel hét órakor találkoztak a főleg török állampolgárokból álló kis iszlám közösség tagjai a nyolcadik kerületben lévő Elő Anatolia Kulturális Alapítvány mecsetjében. A mintegy 70 fő, köztük magyarok és más nemzetiségű iszlám hívők a követség vallásügyi attaséjával, Şemsettin Arslannal imádkoztak együtt. Az ünnepi imára érkezők saját magukkal hozták imaszőnyeget és maszkot viseltek. A covid-19 pandémia miatt nem is tudtak rituális mosakodni a mecsetben, hanem otthonról már eleve érkeztek.

A követség vallásügyi attaséja az együttélés fontosságáról, és az Áldozati ünnep jelentőségéről beszélt a résztvevőknek. Az imádkozás végén gratuláltak egymásnak a hívők, akik közül néhányan elementek a 10. kerületben lévő Köztemetőbe, ahol a galíciai fronton hősi halált halt törökök temetőjét, illetve a mellett lévő iszlám vallásúak nyughelyét keresték fel.

A Nemzetközi Demokraták Szövetsége (UID) magyarországi elnöke Mehmet İncoğlu elmondta a Köprü-Híd magazinnak hogy a koronavírusnak az egész világra negatív hatása van, ezzel szemben mégis több mint hetven iszlám vallású ember érkezett, hogy az Áldozati ünnep alkalmával imádkozzon.

Şemsettin Arslan elmondta, hogy a vírus terjedését megakadályozzák, mindenki saját otthonából hozta az imaszőnyegét és maszkban érkezett. A rituális mosakodást is otthon végezték. A járvány miatt másfél méter távolságot tartanak, nehogy megfertőzzék egymást. Együttal jókívánságait tolmácsolta az iszlám világ népeinek az Áldozati ünnep alkalmából.

## SZIJJÁRTÓ: AZ EURÓPAI BIZTONSÁG A TÖRÖK ELNÖK KEZÉBEN VAN

A világjárvány újabb migrációs kihívásokhoz vezetett, ebben a helyzetben a külső okok megszüntetésére és a határok megerősítésére van szükség, jelentette ki Szijjártó Péter, miután részt vett az uniós külügyminiszterek találkozóján Brüsszelben. Hosszú hónapok óta ez volt az első személyes találkozó, ennek megfelelően igyekeztek a tárgyalóteremben lévők számát minimálisra csökkenteni, és a minisztereket is megkérték, hogy ne álljanak egymáshoz túl közel.

A tanácsülés után Szijjártó Péter elmondta, hogy az EU nem jó irányba terelgeti a dolgokat, szerinte három területen is stratégiai hibát vét az Unió, és mindezek erősítik az illegális migrációt. Úgy véli, hogy a közel-keleti békefolyamattal kapcsolatos eddigi összes terv kudarcot vallott, szerinte az Egyesült Államok által javasolt tervet kellene követni, amelynek része, hogy Jeruzsálem Izrael egy és oszthatatlan fővárosa marad, és megnyílna az út egy palesztin állam létrehozása előtt. A javaslatot egyébként a közel-keleti békefolyamatban érintettek közül egyedül Izrael támogatja.

## ► MILLİ FUTBOLCU KORKUT MUTLULUĞA ADIM ATTI



Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşları arasında ilk kez Macaristan Futbol Milli Takımı formasını giyerek bu alanda bir ilke imza atan Kendal Korkut, Temmuz ayı sonunda hayatını güzel Macar kıızı İlona Bader ile birleştirdi.

Budapeşte'de düzenlenen düğüne yaklaşık 250 davetli katıldı. Covid-19 virüsü nedeniyle davetlilere maske dağıtılırken, oturma düzeni de sosyal mesafe kuralına göre uygulandı.

Gençlerin evlilik şahitleri Macaristan'ın ünlü ses sanatçısı Peter Majoros (Majka) oldu.

Damadin babası Cengiz Korkut, oğlu Kendal'ın bu mutlu gününde kendilerini yalnız bırakmayan misafirlere çok teşekkür ettiğini, Covid-19 virüsü yüzünden Türkiye'den yaklaşık 50 davetlinin düğüne gelememesinin kendilerini üzdüğünü, genç çiftlere ömür boyu mutluluklar dilediğini söyledi.

1994 yılının 20 Mart tarihinde Budapeşte'de dünyaya gelen Kendal Korkut, futbol hayatına 2002 yılında 8 yaşında Csep Gol Kulübünde başladı. Kendal daha sonra Budapeşte'de kurulan Macaristan Fenerbahçe Futbol Kulübünde futbola devam etti, her iki takımla da şampiyonluklar yaşadı. 2008 Budapeşte Honved'e transfer oldu. Futbol hayatına Galatasaray'da devam etmek isteyen Kendal, 6 ay boyunca Galatasaray'ın alt yapısında oynadıktan sonra yeniden Macaristan'ın ünlü takımı Ferencváros'a transfer oldu. Henüz 18 yaşındayken Ferencváros'un Paf takımına yükselerek takımına katkıda bulundu. U16 Macaristan Futbol Milli Takımı formasını giyen ilk Türk vatandaşı olan Kendal, belinden sakatlandı ve futbol hayatına çok genç yaşta veda etmek zorunda kaldı.

**MEHMET BAŞARAN**

## ► A MAGYAR VÁLOGATOTT FUTBALLISTA MEGHÁZASODOTT



Cengiz Korkut, Báder Ilona, Kendal Korkut, İsmail Daban

Kendal Korkut a Magyarországon élő török válogatott futballista július végén házasságot kötött egy magyar leánnyal, Báder Ilonával.

A Budapesten megrendezett esküvőre több mint 250 meghívott érkezett. A Covid-19 vírus járvány miatt az esküvőre érkező vendégeknek már a bejárat kapunál osztogatták a maszkokat, és egymástól távolabbra ültettek le őket.

Az ifjú pár esküvői tanúja Magyarország egyik leghíresebb éneke és TV műsorvezetője Majoros Péter (Majka) volt.

A vőlegény édesapja, Cengiz Korkut elmondta a Covid-19 vírus járvány mindenkinek felbolygatta az életét, igazából az fájdtotta a szívét, hogy a pandémia miatt Törökországból közel 50 vendég nem jöhetett el az esküvőre. Azt kívánja, az ifjú párnak, hogy életük végéig ugyanilyen boldogok legyenek, mint most.

Kendal Korkut 1994-ben március 20.-án Budapesten, 2002-ben, nyolc évesen kezdte sportolói karrierjét a Csep Gól klubban, majd ezt követően a Csepelen létrehozott Magyarország Fenerbahçe fociklubban folytatta pályafutását.

Mind a két csapattal több alkalommal is bajnoki címet nyert. 2008-ban a Honvédhoz igazolt, a Honvéd Akadémiában három éven keresztül focizott, majd a Galatasarayhoz ment. Hat hónapon keresztül a török együttes utánpótlás csapatával edzett, s mert nem bírta sokáig, visszajött Magyarországra, itt a Ferencváros játékosaként folytatta pályafutását. 16 évesen Magyarországtól UT16-os válogatottjának mezét is magára húzhatta. Sportolói karrierjét egy deréksérv miatt fiatalon kellett abbahagynia.



Korkut Judit, Kendal Korkut



## ► MACARISTAN İSLAM CEMİYETİ İHH'YI ZİYARET ETTİ



Macaristan İslam Birliği Başkanı Zoltan Bolek, İHH İnsani Yardım Vakfı Genel Merkezi'ni ziyaret ederek İHH Mütevelli Heyeti Üyesi Osman Atalay ile görüştü. Çeşitli temaslarda bulunmak üzere İstanbul'a gelen Macaristan İslam Birliği Başkanı Zoltan Bolek, İHH İnsani Yardım Vakfı Genel Merkezi'ni ziyaret etti. Zoltan Bolek'i, İHH Mütevelli Heyeti Üyesi Osman Atalay karşıladı.

Yapılan ziyarette, Macaristan'da Müslümanların son durumları ele alındı. Ayrıca İHH'nın gölgede gerçekleştirdiği projeler hakkında görüşüldü. Görüşme neticesinde, Macaristan'da önümüzdeki dönemlerde ne tür projelere ihtiyaç duyulduğu ve nasıl faydalı olabileceği hususunda istişarelerde bulunuldu. Ziyaret sonunda Bolek'e Mescid-i Aksa maketi hediye edildi.

## ► AMREVEY ELİTÉLTE AZ ÖRMÉNY TÁMADÁST



"A Türk Tanács főtítkára, Baghdat Amrevey élesen elítélte azt az örmény támadást, amely célpontja lett egy sűrűn lakott térségben fekvő Tovuz az azerbajdzsáni-örmény határnál, és aggasztó, hogy fokozódik a feszültség a régióban."

"Amreyev részvétét fejezte ki az azerbajdzsáni hősi halottak hozzátartozóinak, a testvéri azerbajdzsáni népnek és kormányának, és a sérülteknek mielőbbi jobbultat kívánt" – áll a nyilatkozatban, amely hozzászól:

"A Türk Tanács erősítette meg elkötelezettségét a nemzetközi jog normái és alapelvei iránt, még egyszer is kiemelte annak fontosságát, hogy a Hegyi-Karabahban fennálló megoldatlan konfliktust békés úton oldják meg Azerbajdzsán szuverenitását, területi integritását, és nemzetközileg elismert határait tiszteletben tartva.

Azzal összefüggésben a Türk Tanács főtítkára arra szólította fel a feleket, hogy hagyjanak fel az összecsapásokkal, csökkentsék a feszültséget, és lehetőséget keres-

senek arra, hogy a nemzetközi jog normáit és alapelveit és az ENSZ Biztonsági Tanácsa által 1993-ban hozott határozatot alapul véve a kérdést békés úton oldják meg."

A Türk Tanács tagjai Azerbajdzsán, Kazahsztán, Kirgizisztán, Törökország és Üzbegisztán, és Magyarország megfigyelői státusszal rendelkezik.

Az örmény hadsereg július 12.-én örmény területről tűzérséggel támadt azerbajdzsáni katonai állásokat, az azerbajdzsáni hadsereg választ adott az örmény támadásra, így az örmény katonák veszteségekkel vonultak vissza. Az összecsapás során az azerbajdzsáni hadsereg egy hadnagya, összesen 4 katonája hősi halált halt, négy katonája megsebesült.

Tegnap is folytatódtak az összecsapások, az azerbajdzsáni hadsereg egy őrnagya, összesen hét katonája hősi halált halt. Azerbajdzán Külügyminisztériuma közleményben tette közzé, hogy egy polgári személy vesztette életét Tovuzban az örmény támadás miatt.



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÓD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru\_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

**MEHMET BAŞARAN**

Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Sport rovat: Salih Güneş, Levent Başaran

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan

Kiadó: SERVET BEKMAN

HU ISSN 1585-8723



# gasztronómiai nagykereskedelem



Ozti **Professzionális** konyhatechnológiai megoldások  
a kizárólagos hazai forgalmazótól.

#### Kiemelt referenciáink

- MKB Bank
- Magnet Bank
- Otp Bank
- Groupama Biztosító
- Puskás Ferenc Stadion
- CBA
- Grand Hotel Aranybika
- Francia Nagykövetség
- Elements
- Kajahu
- Neverland
- Vin.Vin
- Hummus Bar
- Oriental Soup House
- Budapest Barbecue Bar

**ATTASE**  
TELJES KÖRŰ MEGOLDÁS

Ipari Konyhatechnológia • Szerviz • Élelmiszer kereskedelem



## FENERBAHÇE'NİN ESKİ TEKNİK DİRETÖRÜ MESZLÖY 79 YAŞINDA



Fenerbahçe futbol takımının 1985-1986 yıllarında teknik direktörlüğünü yapan Macar hoca Kalman Meszlöy 79 yaşına girdi.

Macaristan'da 3 kez Macaristan A Milli Futbol Takımı teknik direktörlüğü yaparak bu alanda büyük başarılar kazanan, 1984 yılında Türkiye A Milli Futbol Takımı teknik direktörlüğü de yapan Kalman Meszlöy Budapeşte'deki evinde doğum günü partisi düzenledi. Macaristan Macar-Türk Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş, yakın dostu İsmail Daban ve Köprü Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Başaran'ı da davet etti.



Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş, teknik direktör Kalman Meszlöy, oğlu eski futbolcu ve şimdilerde teknik direktörlük yapan Geza Meszlöy ve ünlü Macar futbolcu Tibor Nyilasi.

Fenerbahçe'nin son 2 yıl içinde istediği sonuçları alamadığını, taraftarların yanı sıra kendisinin de çok üzüldüğünü söyleyen Meszlöy, güzel günlerin çok yakında geleceğini ümit ettiğini, önümüzdeki yıldan itibaren takımın yükseleşmesini dilediğini söyledi.

Macaristan Fenerbahçe Kulübü Başkanı Cengiz Korkut (Ziya Korkut), başkan yardımcısı Aydın Başaran ve ünlü futbol adamı İsmail Daban, Kalman Meszlöy ile görüşüyor.

Başkan Ali Koç'un çok iyi bir taraftar olduğunu bildiğini belirten Meszlöy, Türkiye Ligi'ni yakından takip ettiğini, önümüzdeki yıl Fenerbahçe maçını seyretmek için İstanbul'a gelmeyi istediğini kaydederek, "Fenerbahçe taraftarı kulüplerini desteklemeye devam etsin. Çok üzüldüklerini biliyorum. Ancak taraftar iyi günde, kötü günde takımını desteklemek zorunda. Fenerbahçe'de geçirdiğim günler hayatımın en unutulmaz mutlu günleriydi. En büyük Fener başka büyük yok." diye sözlerini tamamladı. Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş da, Türkiye'yi ve Türk futbolunu her platformda destekleyen Macar hoca Meszlöy'i yaş gününde yalnız bırakmadıklarını, Macaristan'ın dünyaca ünlü futbolcusu 65 yaşındaki Tibor Nyilasi ve oğlu Geza Meszlöy'nin de doğum günü kutlamasında hazır bulunduklarını, Türkiye'yi temsilen kendisini tebrik ettiklerini söyledi.

## 79 ÉVES MÉSZÖLY KÁLMÁN

79 éves a Fenerbahçe klub legendás magyar edzője Mészöly Kálmán. 1985-86-ban Fenerbahçe edzőjeként Isztambulban dolgozott Mészöly Kálmán, aki Magyarországon három alkalommal is három különböző időszakban Magyarország felnőtt válogatott focicsapatának szövetségi kapitánya volt, és ezzel történelmi csúcst döntött.

1984-ben Mészöly a Török Labdarúgó Szövetség labdarúgó válogatottjának szövetségi kapitányaként érkezett Törökországba, majd egy évvel később a Fenerbahçe edzője lett.

Mészöly Kálmán születésnapja alkalmából a családjá egy partit rendezett, ahová meghívták a Magyar Török Kereskedelmi Kamara elnökét, Suat Karakuşt, közeli barátját İsmail Daban török üzletembert és a Híd magazin főszerkesztőjét Mehmet Başarant is. Gyöngyi, Kálmán bácsi felesége finomakat főzött, a partin ott volt mind a két fia, Kálmán és Géza, valamint a legendás focista Nyilasi Tibor is.

Mészöly Kálmán következőket mondta a Híd magazinnak: "az utóbbi két évben a Fenerbahçe nem hozza a kívánt eredményeket ez számára is szívfájdító, de bízom benne, hogy jobb időszak fog érkezni és eredményeket fog elérni a csapat. A mostani elnök Ali Koç fanatikus Fener szurkoló volt, bízunk abban, hogy a csapat ismét a régi sikereket hozza". Azt is hozzátette a török ligát közelről követi és bízunk abban, hogy jövőre megnézheti Isztambulban csapatának játékát. Elmondta, hogy a szurkolóknak továbbra is kell a Fenerbahçe, tudja, hogy a szurkolók is sajnálják a mostani helyzetet, de a szurkoló azért szurkoló, hogy jobban rosszban kiálljon a csapata mellett. Így fejezte be a szavait "legnagyobb a Fener, nincs más nagyobb, mint a Fener"

A Magyar Török Kereskedelmi Kamara elnöke, Suat Karakuş is köszöntötte a Törökországot és a török focit mindenütt támogató magyar edzőt, Mészöly Kálmánt a 79. születésnapja alkalmából, sok sikert, jó egészséget kívánt a Magyarországon tevékenykedő Kereskedelmi Kamara nevében is.



## ▶ AYHANCAN GÜVEN MACARISTAN'DA İKİNCİ OLDU



Türkiye'nin öne çıkan motor sporları pilotlarından Red Bull sporcusu Ayhan Can Güven, Porsche Mobil 1 Supercup 2020'nin 3. yarışı olan Macaristan Grand Prix'inde 2. oldu.

Red Bull açıklamasına göre, Ayhan Can Güven, Porsche Mobil 1 Supercup 2020 sezonun 3. yarışında iyi bir performans ortaya koydu. Macaristan Grand Prix'sinde piste çıkan Güven, 2. cepten başladığı yarışta bitiş çizgisinden de 2. sırada geçmeyi başardı. Hungaroring'deki mücadele sonunda üst üste 2. kez podyuma çıkan Güven, sürücüler klasmanında da 2. sıraya yükseldi. Porsche Mobil 1 Supercup 4. yarışı Büyük Britanya'da gerçekleştirilecek. Silverstone'da

gerçekleştirilecek yarış, 2 Ağustos'ta düzenlenecek.

## EDEBİYAT GECESİ DEBRECEN 2020



Avrupa Birliği Ulusal Kültür Birliği (EUNIC) çatısı altında organize edilen Edebiyat Gecesi'nin ilk söyleşisi Macaristan'ın Debrecen şehrinde gerçekleştirildi. Bu yıl Yunus Emre Enstitüsü yazar Osman Şahin'in kitabından seçilen 'Beyaz Öküz' adlı hikaye ile programda yerini aldı. Hikaye Macar sanatçılar Horváth Julianna ve Mercs János tarafından seslendirildi. Geceye katılan dinleyiciler tarafından ilgiyle dinlendi ve büyük beğeni aldı.

## İRODALOM ÉJSZAKÁJA DEBRECEN 2020



(#EUNIC) az Európai Unió tagállamainak kulturális intézeti hálózatát tömörítő nemzetközi szervezet által szervezett Irodalom Éjszakája program keretében a felolvasásra Magyarország Debrecen városában került sor. Idén a Yunus Emre Intézet Osman Şahin: Fehér ökör című novellájával vett részt a programban. A történet Horváth Julianna és Mercs János magyar művészek előadásával kelt életre.

## AZ ÍJÁSZ VERSENY DÍJAZOTTJA



A Budapesti Yunus Emre Intézet és az Okçuklar Vakfı együttmüködésével létrejött íjász tanfolyam egyik sikeres fiatal sportolója, Nasrullah Mercan (13 éves) 3. helyezést ért el a hétvégén megtartott "Örömíjász Versenysorozat"on, Turulmezőn.

Gratulálunk neki!

## BEHARANGOZÓ

Emrah Safa Gürkan török történész 16. századi kémkedésről írt könyvének magyar fordítása megjelenés előtt áll!

Szellemes, sőt sziporkázó humorral és élvezetes stílusban megírt történeteken keresztül mond el mindent, amit a korabeli oszmán hírszerzésről érdemes tudni...

"A kérekm a rejtjeles levélírás és az álnév-használat valóságos mestereivé váltak. Sőt a rejtett üzenetek létrehozásának olyan speciális módszereihez is kiválóan értettek, mint a láthatatlan tintával való írás. Ennek lényege szerint a lap első felére rendszerint semmilyen gyanús tartalommal nem bír, érdektelen dolgokat jegyeztek fel, vagyis olyan stílust kölcsönöztek a levélnek, mintha csak egy kereskedő vagy fogoly írta volna haza a családjának. A lap hátoldalára került a lényeg. Ide írták citromlével a hírszerzési jelentéseket. A beavatottak számára pedig a feladó vagy a címzett neve árulta csak el, hogy a saját ügynökeik által írt levélről van szó. A sikeres kézbesítés után következett a levél vallatóra fogása (tormentar), amikor is a citromlével teleírt lapot a tűz fölé tartották, hogy vörösen izzó betűkkel előtűnjön a levél lelke, az elrejtett írás.



**BUDGET'TA AYLIK ARAÇ KİRALAMA**

**FIRSATLARINI KAÇIRMAYIN**

SEAT ARONA



**DETAYLI BİLGİ İÇİN:**

06 30 495 0267 | [budgetflotta.hu/minilease/en](https://budgetflotta.hu/minilease/en)

**Budget®**  
Mini Lease

# A Gül Baba Kulturális Központ és Kiállítóhely újra várja a kedves látogatókat!



GÜL BABA

ÖRÖKSÉGVÉDŐ  
ALAPÍTVÁNY



[www.gulbabaalapitvany.hu](http://www.gulbabaalapitvany.hu)



1023 Budapest, Mecset utca 14.



Gül Baba Türbéje Örökségvédő Alapítvány/ Gül Baba Heritage Foundation



[gulbabaturbeje\\_official](https://www.instagram.com/gulbabaturbeje_official)



[info@gulbabaalapitvany.hu](mailto:info@gulbabaalapitvany.hu)



KÜLGAZDASÁGI ÉS  
KÜLÜGYMINISZTERIUM

grafika: Báhidszki Dóra